



## Совет Безопасности

Distr.: General  
5 July 2002  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 2 июля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Прошу сослаться на мое письмо от 10 апреля 2002 года (S/2002/403). Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Сальвадора, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток  
Председатель Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1373 (2001)  
о борьбе с терроризмом

## Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

**Письмо Постоянного представителя Сальвадора при  
Организации Объединенных Наций от 20 июня 2002 года  
на имя Председателя Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом**

В связи с Вашей запиской от 10 апреля текущего года препровождаю Вам подготовленный правительством Сальвадора ответ на замечания и вопросы, сформулированные в связи с докладом, представленным 21 декабря 2001 года во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление).

(Подпись) Хосе Роберто Андино Саласар  
Посол  
Постоянный представитель

**Добавление**

**Дополнительная информация Республики Сальвадор к  
докладу, представленному во исполнение резолюции 1373  
(2001)**

**(Ответы на замечания, сформулированные Контртеррористическим  
комитетом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)\***

**Июнь 2002 года**

---

\* Приложения, представленные вместе с настоящим документом, хранятся в архивах Секретариата и готовы к распространению.

## **Ответы на замечания, сформулированные Контртеррористическим комитетом по докладу Сальвадора, представленному во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности**

### **Подпункт (а) пункта 1:**

В докладе утверждается, что правительство Сальвадора направило ответ на просьбу Соединенных Штатов Америки, касающуюся групп или отдельных лиц, оказывающих финансовую поддержку террористической деятельности. Не мог бы Сальвадор разъяснить, какие меры были приняты в связи перечнем этих лиц? Должны ли финансовые учреждения информировать о счетах или экономических средствах, имеющихся у таких групп или лиц, или же они должны замораживать такие активы?

Меры, принятые Группой по финансовым расследованиям (ГФР) Генеральной прокуратуры Республики в сотрудничестве с национальной гражданской полицией, контрольными и налоговыми органами финансовых учреждений и другими ведомствами в отношении различных просьб об оказании юридической помощи, которые были направлены Соединенными Штатами Америки в связи с финансированием террористических актов после нападения, совершенных 11 сентября прошлого года, состоят в проверке различных баз данных, к которым имеется доступ в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом и Законом о борьбе с отмыванием денег и активов. Следует отметить, что во внутригосударственном праве нашей страны предусматриваются только юридические меры общего характера для проведения расследований террористических актов и не существует каких-либо конкретных или специальных мер по борьбе с финансированием терроризма.

Что касается вопроса о том, обязаны ли финансовые учреждения представлять информацию о счетах или экономических средствах, принадлежащих террористическим группам или отдельным лицам, или замораживать их, которые используются для финансирования актов терроризма, то ответ будет положительным: в соответствии со статьей 180 и последующими статьями Уголовно-процессуального кодекса предусматривается юридическая мера «секвестра», которая равнозначна конфискации или превентивному эмбарго и применяется в ходе расследования любого преступления или принятия мер в соответствии с резолюцией 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Тем не менее следует разъяснить, что действующие в соответствии с законом учреждения не могут автоматически замораживать банковские счета или средства, они могут это сделать лишь на основании конкретного распоряжения в письменном виде Генеральной прокуратуры Республики через посредство Группы по финансовым расследованиям (ГФР) или же, в зависимости от случая, соответствующего судебного учреждения.

Обязанность финансовых учреждений информировать о любой подозрительной сделке вытекает не из какого-то конкретного внутригосударственного правового положения в отношении террористических актов, а из Закона о борьбе с отмыванием денег и активов. Учреждения обязаны представлять информацию в соответствии с положениями инструкции ГФР о предотвращении

отмывания денег и активов во исполнение восьми специальных рекомендаций о борьбе с терроризмом Международной группы по финансовой деятельности (ГАФИ):

«... Специальные положения. Учреждения обязаны информировать о подозрительных или противозаконных операциях или сделках Группу по финансовым расследованиям (ГФР) Генеральной прокуратуры Республики и соответствующее налоговое управление независимо от суммы, типа операции, сделки или счета, используемого или открытого клиентами или пользователями, в отношении которых имеется информация или предположение о том, что они каким-либо образом связаны или имеют непосредственное или косвенное отношение к любым противозаконным действиям, о которых говорится в статье 6 Закона об отмывании денег и активов и в особенности террористическим актам как на местном уровне, так и на международной арене...».

### **Закон о борьбе с отмыванием денег и активов**

#### *«Другие преступления, связанные с отмыванием денег и активов»*

Статья 6. Под действие настоящего закона подпадают все виды преступной деятельности, связанной с отмыванием денег и активов, и конкретным образом этот закон применяется к следующим преступлениям:

- а) преступления, предусмотренные в статье IV Закона о регулировании деятельности, связанной с наркотическими веществами;
- b) торговые сделки физических лиц;
- c) мошенничество;
- d) грабежи и угон автомобилей;
- e) похищения;
- f) вымогательство;
- g) незаконное обогащение;
- h) ведение противозаконных переговоров;
- i) взяточничество;
- j) подкуп;
- k) незаконная торговля и хранение оружия;
- l) уклонение от уплаты налогов;
- m) контрабанда товаров;
- n) злоупотребление служебным положением;
- o) афера; и
- p) все действия по укрытию и легализации денег или благ, связанных с преступной деятельностью».

**Подпункт (b) пункта 1:**

Просьба перечислить положения Уголовного кодекса, которые кодифицируют в качестве преступления предоставление или преднамеренный сбор средств в Сальвадоре гражданами страны или гражданами третьих стран, как указано в этом подпункте. Намеревается ли правительство Сальвадора внести изменения в свой Уголовный кодекс или свой Уголовно-процессуальный кодекс, с тем чтобы принять меры по пресечению финансирования терроризма?

В настоящее время в нашем уголовном законодательстве кодифицированы в качестве преступлений **акты терроризма и намерение и сговор с целью совершения актов терроризма** только преступления, предусмотренные и наказуемые конкретно в соответствии со статьями 343 и 344 Уголовного кодекса, соответственно.

Ни в одном из соответствующих положений, упомянутых в описании этих уголовных преступлений, не предусматривается финансирование таких актов; в настоящее время Межведомственная группа по борьбе с терроризмом осуществляет техническую оценку возможности внесения предложения в реформу уголовного кодекса или принятии специального закона, с тем чтобы добавить в качестве отдельного преступления **финансирование актов терроризма**.

Финансирование в целях совершения любой преступной деятельности, включая акты терроризма и намерение и сговор с целью совершения террористических актов, подлежат уголовному наказанию с учетом степени участия в них, и поэтому они рассматриваются в качестве преступления пособничества в соответствии со статьей 36 Уголовного кодекса.

Хотя в Уголовном кодексе Сальвадор содержатся несколько ссылок на различные террористические акты (статьи 22-А, 343, 344), непонятно, каким образом определяются террористические акты. Не мог бы Сальвадор уточнить это определение?

В соответствии со статьей 343 Уголовного кодекса к террористическим актам относятся: «... акты, которые могут вызвать тревогу, страх или панику путем применения: взрывчатых или горючих веществ; оружия или предметов, которые обычно используются для причинения ущерба жизни и неприкосновенности людей ...».

МГБТ осуществляет оценку содержащегося в Уголовном кодексе определения актов терроризма и его соответствие определениям, которые содержатся в международных конвенциях, подписанных Сальвадором с целью его последующей адаптации.

**Подпункт (c) пункта 1**

В докладе утверждается, что можно заморозить любые средства физического лица, которое подозревается в нарушении законов (статья 186 закона о банках). О «нарушении закона» говорится только в статье 186 закона о банках (в связи с незаконным сбором средств). Можно ли заморозить средства физических или юридических лиц, которые подозреваются в совершении террористических актов или в оказании поддержки для их совершения?

Действительно, в содержащейся в докладе ссылке на статью 186 закона о банках конкретное выражение «нарушение закона» следует рассматривать как единственную ссылку, которая исключительно связана с преступлением незаконного присвоения государственных средств, о котором говорится в статьях 184 и последующих статьях этого же закона о банках в связи со статьей 240-А Уголовного кодекса. Тем не менее, как подробно указано в ответе, содержащемся в подпункте (а) пункта 1 доклада, финансовые учреждения обязаны предоставлять информацию о любой подозрительной сделке, связанной конкретно с нарушением закона о борьбе с отмыванием денег и активов, и, в частности, о террористических актах в любой форме, при этом они обязаны представлять информацию в соответствии с положениями инструкции ГФР о пресечении отмывания денег и активов.

Просьба дать подробную информацию о положениях, которые позволяют замораживать находящиеся в финансовых учреждениях Сальвадора средства как физических, так и юридических лиц, которые осуществляют законную деятельность в стране или проживают за ее пределами и оказывают поддержку актам терроризма за пределами Сальвадора.

Действительно, существует возможность отдать приказ о замораживании банковских счетов, средств, прав и благ, являющихся объектом любого расследования, начатого властями других стран с целью пресечения преступной деятельности, связанной с террористическими актами, в частности на основе применения международных конвенций и договоров, уголовного и процессуального законодательства и, в частности, закона об отмывании денег и активов, в котором предусматривается:

«Статья 4. ... Под отмыванием денег и активов также понимается любая операция, сделка, деяние или упущение, имеющие своей целью скрыть незаконное происхождение и легализовать товары и ценности, являющиеся результатом преступной деятельности, совершенной в пределах страны и за ее пределами...

...

Статья 6. Под действие настоящего закона подпадает любая преступная деятельность, связанная с отмыванием денег и активов...

...

Статья 25. ... В случае настоятельной необходимости Генеральная прокуратура Республики может отдать распоряжение о замораживании банковских счетов обвиняемых, а также средств, прав и товаров, являющихся предметом расследования, в случае совершения преступлений, о которых говорится в настоящем законе...»

#### **Подпункт (d) пункта 1**

Существуют ли в Сальвадоре положения с целью регулирования деятельности других учреждений, которые осуществляют переводы денежных средств? Просьба дать краткое описание.

«Статья 2. Закон об отмывании денег и активов применяется к любому физическому или юридическому лицу даже в том случае, если это последнее лицо не было инкорпорировано на законных основаниях...

Учреждения и виды деятельности, подлежащие контролю в соответствии с настоящим законом, включают, в частности, следующее:

i) учреждения и физические лица, которые осуществляют систематические или значительные переводы средств, включая лиц, предоставляющих займы; ... и

г) любые другие учреждения, ассоциации, торговые общества, финансовые группы или конгломераты ...».

Эти учреждения и лица в соответствии с упомянутым законодательным актом должны, в частности, выполнять следующие обязательства:

1. политика «знай хорошо своего клиента»;
2. ведение архивов и хранение документов;
3. профессиональная подготовка сотрудников и служащих;
4. создание механизмов внутреннего аудиторского контроля для проверки соблюдения закона;
5. политика в отношении поведения, которое должны соблюдать руководители, сотрудники и банковские служащие;
6. ведение именного реестра пользователей;
7. срок, в течение которого необходимо вести такие реестры;
8. обязательство заполнения формы для уведомления о сделках наличностью свыше 500 000 колонов;
9. назначение ответственных сотрудников;
10. применение наказаний в случае нарушения положений закона и т.д.

Следует отметить, что в финансовом законодательстве нашей страны не существует систематических положений в отношении экстерриториальной деятельности банков; существуют лишь отдельные положения, которые конкретно запрещают изъятие государственных средств без официального разрешения Главного управления финансовой системы. (Данное преступление было квалифицировано в качестве преступления в соответствии со статьей 240-А уголовного кодекса.

Просьба перечислить «юридические обязательства финансовых учреждений и других юридических лиц относительно предоставления информации о подозрительных сделках государственным властям.

В этой связи следует отметить статью 9, первый пункт, и статью 10, подпункт (е) III, закона об отмывании денег и активов:

#### **«Обязательства учреждений, подпадающих под действие настоящего Закона**

Статья 9. Учреждения обязаны предоставлять ГФР в течение трех рабочих дней информацию в письменном виде или с помощью любых электронных средств о любых неоднократных операциях или сделках, осуществляемых каждым клиентом, которые в течение одного дня или в течение одного месяца превышают 500 000 колонов или же их эквивалент



в иностранной валюте в соответствии с курсом национальной валюты во всех случаях, когда существуют разумные основания полагать, что эти сделки являются незаконными, или же когда это требуется со стороны ГФР».

«Статья 10...

е) В соответствии с положениями четвертого параграфа статьи 4 настоящего закона банки и финансовые учреждения, обменные пункты и биржи применяют политику, правила и механизмы поведения, которые должны соблюдать их руководители, сотрудники и служащие и которые заключаются в следующем:

...

III) Сообщать незамедлительно, беспрекословно и в полном объеме в Генеральную прокуратуру республики через ГФР и Главное управление, соответственно, любую информацию о переводе средств, сумма которых или характеристики которых не соответствуют экономической деятельности их клиентов, и о сделках клиентов, переводимые которыми средства по их сумме, сложности и характеристикам не соответствуют обычной экономической деятельности клиентов.

Кроме того, в данном случае применяются положения, содержащиеся в статьях 12–17 Регламента к закону о борьбе с отмыванием денег и активов.

### **«Глава III**

#### **Противозаконные или подозрительные сделки**

Статья 12. Противозаконными или подозрительными сделками считаются все операции необычного характера, которые выходят за рамки обычных сделок и которые, хотя и не являются существенными по размеру, осуществляются периодически без экономического или законного на то основания, и все любые операции, которые не соответствуют обычной экономической деятельности клиента или не имеют к ней никакого отношения.

Статья 13. С целью выявления противозаконных или подозрительных сделок учреждения обязаны уделять особое внимание сделкам, которые соответствуют характеристикам, упомянутым в предыдущей статье, в частности, в отношении операций, которые осуществляются клиентами посредством:

а) осуществления многочисленных переводов в течение одного дня или в нерабочие часы с одного счета на другой путем использования телефонных или электронных средств, связанных с расчетной системой учреждения;

б) осуществления опережающей выплаты займов или кредитов с превышением установленных квот или же неожиданного погашения проблематичных займов при отсутствии сколь-либо разумного объяснения относительно происхождения денежных средств;

с) использования ценных бумаг международного использования во всех случаях, когда это не соответствует обычной экономической деятельности клиента.

Статья 14. Учреждения также должны уделять особое внимание операциям, осуществляемым их клиентами, которые имеют крайне необычные характеристики, как, например:

1. займы, которые обеспечиваются такими гарантиями, как депозитные сертификаты или другие инвестиционные документы;

2. когда лица часто посещают сберегательные кассы и впоследствии осуществляют денежные депозиты в наличных средствах в тех же банковских учреждениях, сумма которых лишь незначительно ниже лимита, предусматриваемого для заполнения формы о сделке, как это предусматривается законом;

3. покупка без очевидных на то причин чека сберегательной кассы, туристических чеков или любых других специальных чеков на большие суммы наличных денег или же несколько ниже предела суммы, в отношении которой требуется представлять сообщение;

4. предоставление права физическими или юридическими лицами в тех случаях, когда это связано со значительными вкладами в наличных средствах;

5. открытие счетов на имя обменных пунктов, в которых осуществляются национальные и международные переводы или же структурированные депозиты;

6. ведение счетов, на которые осуществляются постоянные депозиты в автоматических банкоматах; и

7. ведение счетов, на которые депонируются денежные средства, обозначенные странными знаками или символами.

Статья 15. Поведение клиентов считается подозрительным во всех случаях, когда они не выполняют требования о предоставлении информации или о регистрации, как, например:

а) отказ предоставить информацию, требуемую при заполнении соответствующих форм, во всех случаях, когда лицам сообщается о том, что они обязаны заполнять такие положения; и

б) во всех случаях, когда эти лица вынуждают или пытаются заставить сотрудника учреждения не хранить в архивах информацию о какой-либо сделке.

Статья 16. Учреждения обязаны контролировать переводы средств, имеющие следующие характеристики:

1. депонирование средств на различные счета обычно в размерах, незначительно ниже установленной суммы, которые впоследствии консолидируются на одном главном счете и переводятся за пределы страны;

2. когда учреждению дается поручение о переводе средств за рубеж и впоследствии когда такая же сумма поступает на его счет из других источников;

3. переводы денежных средств в другую страну без изменения наименования валюты; и

4. получение переводов и незамедлительная покупка валютных инструментов для осуществления платежей третьим лицам.

Статья 17. В рамках политики учреждений гарантировать осведомленность о своих клиентах требовать от них предоставления необходимой информации для достижения этих целей. Считается, что информация является недостаточной и подозрительной, когда клиенты, например:

a) отказываются предоставить полную информацию о цели сделки, предыдущих банковских операциях, местонахождении или имени руководителей и представителей;

b) отказываются предоставить личные данные, когда покупают валютные средства сверх предела, установленного законом, или же когда их сумма не имеет никакого отношения к обычной экономической деятельности клиента или пользователя;

c) просят открыть счет без указания необходимых данных, местного адреса, личных сделок или других соответствующих документов и отказываются предоставить любую другую информацию, которая требуется банку для открытия счета;

d) представляют подозрительные личные или явно поддельные документы;

e) не имеют сведений о предыдущей трудовой деятельности или источниках дохода;

f) отказываются сообщать подробные данные о своей деятельности или же о своем финансовом состоянии;

g) представляют информацию о финансовом состоянии, которая является явно отличной от других аналогичных операций; и

h) представляют информацию, которая оказывается ложной или неточной».

#### **Подпункт (a) пункта 2**

Не мог бы Сальвадор кратким образом рассказать о том, как применяется Рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке?

Статья 18 Договора предусматривает сотрудничество в целях предотвращения и борьбы с преступной деятельностью, имеющей региональный и международный характер, включая терроризм, саботаж, организованную преступность, и предупреждение — с помощью всех имеющихся в стране средств — планирования, подготовки и осуществления таких видов деятельности.

Кроме того, в статье 47 упомянутого Договора предусматривается, что совещание президентов, Совет министров иностранных дел и Комиссия по безопасности в Центральной Америке являются органами, в компетенцию которых входит рассмотрение вопросов, касающихся региональной и международной безопасности; Комиссия по безопасности подотчетна вышеупомянутым инстанциям.

В состав Комиссии по безопасности входят заместители министров иностранных дел и заместители министров или компетентные представители органов министерств обороны в области безопасности и государственной безопасности стран Центральной Америки. Комиссия осуществляет решения в области безопасности, которые принимаются на совещании президентов или Советом министров иностранных дел, и решения, которые она сама принимает, включая, в частности, следующее:

- оценка выполнения центральноамериканских соглашений в области безопасности, укрепление механизмов оперативной координации в областях обороны, государственной безопасности и гуманитарного сотрудничества в случае чрезвычайных ситуаций, угроз и стихийных бедствий, а также обеспечение соблюдения положений настоящего Договора и выполнение других функций, которые будут возложены на нее.

Комиссия организует свою работу через посредство подкомиссий по вопросам безопасности, обороны и юридическим вопросам, Комиссия также получает поддержку со стороны генерального секретариата Системы центральноамериканской интеграции.

В Декларации президентов центральноамериканских стран «Единство Центральной Америки в борьбе с терроризмом» президенты поручили Комиссии по вопросам безопасности принимать соответствующие меры и в этой связи в октябре 2001 года Комиссия приняла центральноамериканский план комплексного сотрудничества в целях предотвращения терроризма и связанной с ним деятельности и борьбы с ними.

Положения Договора, реализуемые через посредство Комиссии по безопасности в контексте регионального плана по борьбе с терроризмом, применяются на национальном уровне министерством внутренних дел, министерством национальной обороны, национальной гражданской полицией, генеральным управлением миграции, генеральным таможенным управлением и другими ведомствами, которые взаимодействуют на национальном уровне в осуществлении деятельности по борьбе с терроризмом.

В этой связи и в соответствии со стратегическими мероприятиями вышеупомянутого регионального плана по борьбе с терроризмом Сальвадор эффективно применяет следующие положения Договора:

#### **Укрепление безопасности границ, портов и аэропортов:**

Специальное подразделение «АЛЬКОН» осуществляет задачи в области безопасности и задачи по охране объектов в международном аэропорту Сальвадора через посредство целевой группы «Комалапа» и в порту Акахутла через посредство целевой группы «Акахутла».

**а) Международный аэропорт Сальвадора:**

- Целевая группа «Комалапа», в состав которой входят подразделения вооруженных сил Сальвадора, обеспечивает безопасность в районах подъезда и разгрузки; на периферийных объектах; в пунктах инспекции и осуществляет патрулирование близлежащих и отдаленных районов.
- В координации с национальной гражданской полицией (НГП) обеспечивает безопасность, контроль и проверки в зоне рампы; в месторасположении автономной исполнительной комиссии по делам портов (СЕПА); контроль за транзитом, доступом в зал регистрации пассажиров; главным входом; залами ожидания, жизненно важным оборудованием и патрулирование шоссейных дорог, ведущих в аэропорт из Сан-Сальвадора и наоборот.

**б) Порт Акахутла:**

- Целевая группа «Акахутла», в состав которой входят подразделения вооруженных сил Сальвадора, обеспечивает безопасность на подъездных путях к порту Акахутла, наземное и морское патрулирование и патрулирование береговой полосы.
- В координации с национальной гражданской полицией (ПНГ) обеспечивает безопасность, контроль и проверки в центре коммуникаций; на основной дороге, ведущей в порт; в складах и других требующих контроля объектах.

**Осуществление плана «Гуардынес I» (план «Сьен»):**

- Проведение совместных операций по контролю за незаконной торговлей товарами на национальном уровне планируется в рамках объединенных командований ведомственных служб государственной безопасности.
- Осуществляется контроль на 31 наземном и морском пункте въезда.
- Обеспечивается безопасность и контроль в пунктах концентрации наземного транспорта в районе наземной таможни в Санта-Ане и в порту Акахутла.
- Обеспечивается сопровождение транспортных средств с товарами, следующих транзитом по национальной территории.

**Подпункт (b) пункта 2:**

Имеется ли в Сальвадоре какой-либо механизм заблаговременного предупреждения других стран за пределами региона Центральной Америки и Карибского бассейна?

В настоящее время единственным механизмом, который обеспечивает заблаговременное предупреждение других стран за пределами центральноамериканского региона, является центральное национальное отделение Интерпола.

**Подпункт (c) пункта 2:**

В докладе утверждается, что в настоящее время в Законодательной ассамблее рассматривается проект специального закона по определению статуса беженцев. Предусматривается ли в этом проекте также какое-либо

положение об отказе в убежище лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают акты терроризма?

Упоминание «об актах терроризма» не содержится конкретно в положениях, касающихся отказа в предоставлении статуса беженца, однако они включены косвенным образом в положения, в которых говорится «о преступлении против мира ... или о преступлении против человечности». С другой стороны, эти положения четко соответствуют положениям статьи 1, подпункт F, Конвенции о статусе беженцев 1951 года.

Тем не менее в статье 3 проекта закона под названием «Специальный закон об определении статуса беженцев» имеются положения, в соответствии с которыми можно отказать в предоставлении статуса беженца. Мотивами для отказа, которые предусмотрены в этом проекте, являются следующие:

- а) лица, которые совершили преступления против мира, военные преступления или преступления против человечности, как они определяются законодательством Республики Сальвадор и в международных документах, разработанных с целью принятия положений, касающихся таких преступлений;
- б) лица, которые совершили тяжкие уголовные преступления за пределами страны убежища, до момента въезда в страну в качестве беженца; и
- с) лица, которые признаны виновными в деяниях, идущих вразрез с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Просьба вкратце указать действующие законодательные меры в целях недопущения или выдворения террористов.

В законодательстве Сальвадора не существует какого-либо конкретного закона, который предусматривал бы недопущение или выдворение террористов с национальной территории, потому что террористические акты рассматриваются как тяжкие преступления и в юридической системе предусматривается наказание за эти преступления либо в национальных судах, либо в иностранных судах, когда решается вопрос об экстрадиции обвиняемого.

Сальвадор как государство — участник Конвенции о статусе беженцев 1951 года и протокола к Конвенции о статусе беженца 1967 года на национальном уровне применяет положения, предусмотренные в статье 32 Конвенции о статусе беженца, в которой говорится о «выдворении» беженца по причинам национальной безопасности или государственного правопорядка. Это же положение включено в статью 44 проектов специального закона об определении статуса беженца, который в настоящее время рассматривается в Законодательной ассамблее.

#### **Пункт (d) пункта 2:**

Имеются ли в Уголовном кодексе положения для кодификации в качестве преступления действий лиц, которые осуществляют планирование, финансирование, содействие или совершают акты терроризма против других стран, используя территорию Сальвадора?

В настоящее время конкретных положений по данному вопросу не существует. Мы хотели бы вновь привлечь внимание Комитета к положениям подпункта (b) пункта 1 настоящего доклада, который касается технического иссле-

дования, которое осуществляется в настоящее время межведомственной группой по борьбе с терроризмом.

**Подпункт (е) пункта 2:**

Просьба представить более подробную информацию об упомянутом в докладе исследовании, касающемся реформы Уголовного кодекса в том, что касается международного гуманитарного права. Просьба рассказать о ходе этой реформы.

Кроме того, межведомственная группа хотела бы обратить внимание Контртеррористического комитета к тому, что исследования, осуществляемые Межведомственным комитетом по международному гуманитарному праву, которое было первоначально упомянуто в докладе, представленном Сальвадором в декабре 2001 года, охватывает только военные преступления и преступления против человечности и не охватывает конкретно тему терроризма.

Межведомственный комитет по международному гуманитарному праву разработал проект реформы статьи XIX Уголовного кодекса под названием «Преступление против человечности». Это предложение будет в ближайшее время направлено в Законодательную ассамблею на предмет изучения и принятия.

**Подпункты (а), (b) и (с) пункта 3:**

Просьба представить перечень двусторонних соглашений, заключенных Сальвадором со странами за пределами Центральной Америки в целях обмена информацией и сотрудничества.

1. Соглашение о сотрудничестве между правительством Республики Сальвадор и правительством Соединенных Штатов Америки, касающееся доступа и использования объектов в международном аэропорту Сальвадора для целей воздушного наблюдения за деятельностью, связанной с наркотиками.
2. Соглашение между Республикой Сальвадор и Королевством Испании о сотрудничестве в области предотвращения потребления и контроля за незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и контроля за прекурсорами и контролируруемыми химическими веществами.
3. Соглашение между Республикой Сальвадор и Мексиканскими Соединенными Штатами о сотрудничестве в целях борьбы с торговлей наркотиками и зависимостью от фармацевтических препаратов.
4. Конвенция о сотрудничестве судебных органов в уголовной области между Республикой Сальвадор и Королевством Испании.
5. Конвенция о судебной помощи в уголовной области между Республикой Сальвадор и Республикой Перу.
6. Конвенция о предотвращении злоупотребления и пресечения незаконной торговли наркотическими веществами и психотропными веществами между правительством Аргентинской Республики и правительством Республики Сальвадор.
7. Конвенция о предотвращении злоупотребления и борьбе с незаконной торговлей наркотическими веществами и психотропными веществами и их

прекурсорами и основными химическими продуктами между правительством Республики Сальвадор и правительством Восточной Республики Уругвай.

8. Договор о сотрудничестве между правительством Республики Сальвадор и правительством Мексиканских Соединенных Штатов о взаимной юридической помощи в уголовной области.

9. Вооруженные силы Сальвадора в рамках Конференции американских армий (СЕА) будут участвовать в этом году (с 23 июня 2002 года по 27 июня 2002 года) в двенадцатой специальной Конференции разведывательных ведомств, которая состоится в Колумбии; основной целью Конференции является укрепление сотрудничества между армиями американских стран в области разведывательной деятельности».

**Подпункт (d) пункта 3:**

Не мог ли Сальвадор рассказать, каким образом Сальвадор намеревается принять последующие меры в связи с рассмотрением Конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и Конвенции о борьбе с финансированием терроризма?

Что касается обеих конвенций, то Сальвадор принимает самые серьезные усилия, с тем чтобы в самое ближайшее время завершить внутренние процедуры, которые позволят ему стать государством-участником обеих конвенций.

Что касается **международной Конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом**, то имеется мнение в пользу того, чтобы Сальвадор стал участником этой Конвенции, которая в настоящее время находится на рассмотрении в Законодательной ассамблее с целью ее последующей ратификации.

Что касается выполнения **Конвенции о борьбе с финансированием терроризма**, то, учитывая, что сложился общий консенсус в отношении необходимости того, чтобы страна стала государством-участником этой Конвенции, было завершено соответствующее исследование и осталось только подготовить соответствующее заявление, которое будет сделано Сальвадором в отношении Конвенции. Продолжается осуществление внутренних процедур с целью присоединения к Конвенции.

Следует довести до сведения Комитета, что внутренние процедуры, применяемые в Сальвадоре в целях ратификации или присоединения к международным документам, будь то конвенция, договор, соглашение, меморандум о взаимопонимании, обмен нотами, поправка, протокол, добавления состоят в следующем:

Министерство иностранных дел осуществляет подготовку, переговоры, подписание и денонсацию международных документов, полагаясь на мнения национальных учреждений, которые в силу своей компетенции обладают необходимыми знаниями в соответствующей области.

После получения соответствующих мнений и завершения процессов переговоров в соответствующих случаях осуществляется подписание международного документа, о котором идет речь, или же в зависимости от случая документ передается на ратификацию, если это предусмотрено национальным законодательством. Необходимо отметить, что в тех случаях, когда осуществляется подписание, то после подписания



когда осуществляется подписание, то после подписания документа может быть начата процедура ратификации.

Процедура официальной ратификации, которая предусматривает, что международные документы становятся частью законодательства Республики Сальвадор, начинается после того, как министерство иностранных дел обращается к президенту Республики с просьбой выступить с соответствующей законодательной инициативой; в том случае, когда президент Республики подписывает международный договор, такое согласие не является необходимым.

После того как министерству иностранных дел разрешается выступить с законодательной инициативой, подготавливается исполнительное соглашение в области внешних сношений, через посредство которого осуществляется утверждение международного документа, о котором идет речь, и он передается на рассмотрение Законодательной ассамблеи в целях его ратификации.

После ратификации международного документа и принятия законодательного указа, в соответствии с которым осуществляется ратификация, Законодательная ассамблея направляет его президенту Республики Сальвадор на предмет получения его согласия и последующего утверждения президентом и министром иностранных дел соответственно. Впоследствии международный документ вместе со всеми упомянутыми выше документами (исполнительное соглашение и законодательный указ) направляется в «Официальную газету» для его публикации.

Если это предусматривается международным документом, то соответствующая информация направляется другому или другим участникам или депозитарию о том, что документ вступил в силу в отношении Республики Сальвадор. Кроме того, если это предусматривается международным документом, то принимается решение о передаче документа после его ратификации или присоединении к нему на хранение в соответствующие международные организации или органы.

Намеревается ли Сальвадор ратифицировать Международную конвенцию о физической защите ядерных материалов?

В настоящее время этот документ находится на этапе рассмотрения во всех учреждениях, которые имеют необходимую компетенцию и должны дать свои заключения по данному вопросу.

#### **Подпункт (е) пункта 3:**

Просьба дать описание мер, которые были приняты в целях обеспечения выполнения соответствующих международных конвенций и протоколов в области терроризма, участником которых является Сальвадор.

Межведомственная группа по борьбе с терроризмом в настоящее время осуществляет анализ вопроса о применении девяти международных конвенций, касающихся борьбы с терроризмом, участником которых является Сальвадор, с тем чтобы определить, какие меры следует принять с целью обеспечения выполнения международных конвенций и протоколов по данному вопросу. О результатах анализа будет сообщено в соответствующее время.

**Подпункт (g) пункта 3:**

Были ли включены преступления, предусмотренные в соответствующих международных конвенциях и протоколах о борьбе с терроризмом, как преступления, предполагающие выдачу, в двусторонние договоры о выдаче, участником которых является Сальвадор?

Сальвадор включил или намереваться включить в подписанные им двусторонние и многосторонние договоры о выдаче, а также в договоры, которые находятся в стадии обсуждения, все преступления, которые являются объектом выдачи и которые предусмотрены в соответствующих международных конвенциях и протоколах по борьбе с терроризмом, участником которых он является. Упомянутые договоры являются частью законодательства Республики Сальвадор и как таковые подлежат выполнению.

**Пункт 4:**

Принял ли Сальвадор меры, с тем чтобы учесть озабоченности, выраженные в пункте 4 резолюции?

В этой связи следует отметить, что государство Сальвадор приняло усилия в целях активного содействия и поддержки мер и инициатив на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях усиления борьбы с серьезной угрозой международной безопасности, которую представляет собой терроризм.

Также следует отметить активное участие Сальвадора в осуществлении Рамочного договора о демократической безопасности в Центральной Америке; применение двусторонних и международных договоров, которые содействуют борьбе с этим явлением; и активное и позитивное участие в региональных и международных форумах по борьбе с международным терроризмом, и в частности в форумах, имеющих своей целью принятие новых международных документов по борьбе с терроризмом.

В этой связи следует отметить создание Межведомственной группы по борьбе с терроризмом, которая играет важную роль в вопросах, касающихся координации на национальном уровне усилий по борьбе с терроризмом.

**Другие вопросы:**

Просьба представить схему административных механизмов, созданных правительством, например, полиция, иммиграционный контроль, таможня и органы налогового и финансового надзора, в целях применения законов и положений и других документов, которые правительство вашей страны считает необходимыми для обеспечения выполнения резолюции.

В связи с просьбой о представлении схемы направляю настоящим таблицу с описанием основных действий и задач, которые осуществляют учреждения, входящие в состав Межведомственной группы по борьбе с терроризмом, которая непосредственно связана с осуществлением законов, регламентов и других документов государства Сальвадор в целях обеспечения выполнения положений резолюции 1373 (2001).

**Институциональные механизмы, занимающиеся осуществлением законов, регламентов и других документов, содействующих выполнению резолюции 1373 (2001)**

| <i>Учреждение</i>                  | <i>Оперативное подразделение</i>       | <i>Деятельность</i>  | <i>Применяемое законодательство</i>   | <i>Взаимодействующие учреждения</i>  | <i>Комментарии</i> |
|------------------------------------|--|--|---|--|--------------------|
| Генеральная прокуратура Республики | Группа финансовых расследований (ГФР). | <p>Задача: Обеспечить предотвращение, обнаружение, санкционирование и искоренение преступления отмывания денег и активов и их сокрытие с целью обеспечения свободного оборота и торговли товарами на рынках, недопущение выхода товаров, имеющих преступное происхождение, в легальную экономику.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Следить за тем, чтобы налоговые учреждения, подпадающие под действие закона о борьбе с отмыванием денег и активов, и контрольные и ревизионные органы выполняли возложенные на них обязанности;</li> <li>2. рекомендовать, когда это необходимо, разработку и изменение форм, которые учреждения ведут с целью обеспечения контроля, и представлять отчеты о подозрительных сделках и о сделках, которые осуществляются их клиентами сверх сумм, установленных в соответствии с законом;</li> <li>3. публиковать инструкции с целью оказания помощи учреждениям в обнаружении нарушений норм поведения клиентами и пользователями, которые осуществляют подозрительную деятельность или сделки, связанные с возможным отмыванием денег и активов;</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Конвенции Организации Объединенных Наций (1961, 1971 годов, Протокол 1972 года, Конвенция 1988 года).</li> <li>– Центральноамериканская конвенция о предотвращении и пресечении преступления отмывания денег, связанных с незаконной торговлей наркотиками и аналогичными преступлениями.</li> <li>– Договор о взаимной юридической помощи по уголовным вопросам между Республиками Коста-Рика, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Никарагуа и Панама.</li> <li>– Уголовный кодекс.</li> <li>– Уголовно-процессуальный кодекс.</li> <li>– Закон о регулировании деятельности, связанной с наркотиками.</li> <li>– Закон о борьбе с отмы-</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Национальная гражданская полиция</li> <li>– Национальный центр регистрации.</li> <li>– Центральный резервный банк.</li> <li>– Управление финансового ревизора.</li> <li>– Управление ревизора ценных бумаг.</li> <li>– Управление ревизора торговых обязательств.</li> <li>– Министерство внутренних дел.</li> <li>– Банковская ассоциация Сальвадора.</li> <li>– Группы финансовой разведки других стран.</li> <li>– Интерпол.</li> <li>– Посольство Соединенных Штатов Америки и др.</li> </ul> |                    |

| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное подразделение</i> | <i>Деятельность</i>   | <i>Применяемое законодательство</i>   | <i>Взаимодействующие учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|----------------------------------|---|---|-------------------------------------|--------------------|
|                   |                                  | 3. публиковать инструкции с целью оказания помощи учреждениям в обнаружении нарушений норм поведения клиентами и пользователями, которые осуществляют подозрительную деятельность или сделки, связанные с возможным отмыванием денег и активов;   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Уголовный кодекс.</li> <li>– Уголовно-процессуальный кодекс.</li> <li>– Закон о регулировании деятельности, связанной с наркотиками.</li> <li>– Закон о борьбе с отмыванием денег и активов.</li> </ul>                    |                                     |                    |
|                   |                                  | 4. осуществлять расследование заявлений, с которыми выступает любой сотрудник Генеральной прокуратуры, другие сотрудники или власти и служащие в целом или представители власти государства в отношении деятельности, связанной с отмыванием денег и активов и заявлений, с которыми выступают другие лица, являющиеся членами гражданского общества; | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Руководящие принципы по применению закона о борьбе с отмыванием денег и активов.</li> <li>– Инструкция о пресечении отмывания денег и активов в учреждениях, занимающихся финансовым посредничеством.</li> </ul>           |                                     |                    |
|                   |                                  | 5. осуществлять управление специальным достоянием, о котором говорится в статье 23 закона о борьбе с отмыванием денег и активов, и обеспечивать сохранение этого достояния, как предусмотрено законом;  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Закон о банках.</li> <li>– Закон о финансовых небанковских посредниках.</li> <li>– Закон об обменных пунктах.</li> <li>– Закон о страховых обществах и их регулировании.</li> <li>– Закон о рынке ценных бумаг.</li> </ul> |                                     |                    |
|                   |                                  | 6. получать от государственных учреждений и организаций, в особенности от министерства внутренних дел, Центрального резервного банка, реестра основной собственности и ипотеки, коммерческого регистра и других государственных регистров, а также от государственных налоговых и кон-  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Закон о торговле и т.д.</li> </ul>   |                                     |                    |

| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное<br/>подразделение</i> | <i>Деятельность</i>   | <i>Применяемое законодательство</i> | <i>Взаимодействующие<br/>учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--------------------|
|                   |                                      | <p>6. получать от государственных учреждений и организаций, в особенности от министерства внутренних дел, Центрального резервного банка, реестра основной собственности и ипотеки, коммерческого регистра и других государственных регистров, а также от государственных налоговых и контрольных учреждений всю финансовую информацию, поступающую от других учреждений о деятельности, подпадающей под контроль в соответствии с законом о борьбе с отмыванием денег и активов, которая связана с коммерческими сделками, которые могут иметь отношение к отмыванию денег и активов;</p> <p>7. определять в соответствии со статьей 13 закона о борьбе с отмыванием денег и активов содержание форм, которые должны вести учреждения в целях контроля за сделками, которые осуществляют их клиенты и которые превышают сумму, установленную для наличных средств, и не выполняют условия, указанные в статье 9 данного закона, а также определять, каким образом вышеупомянутые учреждения должны информировать ГФР о таких сделках;</p> <p>8. создавать каналы для получения информации из источников или от лиц, которые заинтересованы в том, чтобы предоставлять информацию о преступлениях, связанных с отмыванием денег, и о другой преступной деятельности; и</p> <p>9. другие меры, которые предусмат-</p> | – Закон о торговле и т.д.           |   |                    |

| <i>Учреждение</i>                  | <i>Оперативное подразделение</i>   | <i>Деятельность</i>  | <i>Применяемое законодательство</i>   | <i>Взаимодействующие учреждения</i>   | <i>Комментарии</i>  |
|------------------------------------|--|--|---|---|---|
| Генеральная прокуратура Республики | Группа по преступлениям, связанным с посягательством на жизнь и физическую неприкосновенность. | 9. другие меры, которые предусматриваются законом о борьбе с отмыванием денег и активов.   |   |   |   |
|                                    |  | Руководство расследованием и содействие принятию соответствующих правовых мер в связи с преступлениями и правонарушениями, касающимися посягательства на жизнь и физическую неприкосновенность людей.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Международные договоры и конвенции по правам человека и вопросам терроризма, участником которых является Сальвадор.</li> <li>– Уголовный кодекс.</li> <li>– Уголовно-процессуальный кодекс.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Национальная гражданская полиция.</li> <li>– Институт следственной медицины.</li> <li>– Учреждения чрезвычайной помощи и государственные службы.</li> <li>– Судебные органы.</li> <li>– Неправительственные организации.</li> <li>– Министерство здравоохранения и социальной помощи.</li> <li>– Муниципалитеты.</li> <li>– Генеральная прокуратура Республики.</li> <li>– Управление научно-технической полиции.</li> <li>– Государственные и частные предприятия.</li> </ul> |   |
| Вооруженные силы Сальвадора        | Армия, военно-воздушные силы и военно-морской флот.  | <p>1. Укрепление безопасности границ, портов и аэропортов; для чего осуществляются различные мероприятия, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– внешняя безопасность;</li> <li>– районы погрузки;</li> <li>– периферийные улицы;</li> <li>– пункты инспекции;</li> <li>– патрулирование отдаленных и близлежащих районов.</li> </ul> <p>а) в координации с национальной гражданской полицией обеспечи-</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Конституция Республики.</li> <li>– Закон о вооруженных силах.</li> <li>– Рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке.</li> </ul>   | Со всеми соответствующими ведомствами.  | Создано оперативное подразделение «Алькон», которое выполняет задачи по обеспечению безопасности и охране объектов в международном аэропорту «Эль-Сальвадор» и морскому порту Акахутла с 23 сентября 2001 года. |

| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное подразделение</i> | <i>Деятельность</i>  | <i>Применяемое законодательство</i> | <i>Взаимодействующие учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
|                   |                                  | <p>а) в координации с национальной гражданской полицией обеспечивать безопасность, контроль и регистрацию в следующих местах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– район погрузки;</li> <li>– месторасположение Автономной исполнительной комиссии портов (СЕПА);</li> <li>– контроль за транзитом;</li> <li>– вход в регистрационный зал;</li> <li>– основной вход;</li> <li>– залы ожидания;</li> <li>– жизненно важное оборудование;</li> <li>– патрулирование дороги, ведущей в Сан-Сальвадор.</li> </ul> <p>б) обеспечение безопасности в следующих местах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– центры связи;</li> <li>– основной подъезд;</li> <li>– склады;</li> <li>– важные объекты.</li> </ul> <p>2. Осуществляется планирование и проводится совместная операция по контролю за противозаконной торговлей с использованием объединенных подразделений ведомственных служб государственной безопасности, осуществляется целевой контроль в 31 пограничном пункте наземного и морского въезда, обеспечивается безопасность и контроль в двух пунктах большой концентрации автотранспорта (наземная таможня в Санта-Ане и порт в Акахутле) и обеспечивается сопровождение автотранспортных средств, осуществ-</p> |                                     |                                     |                    |

| Учреждение           | Оперативное подразделение                      | Деятельность   | Применяемое законодательство  | Взаимодействующие учреждения  | Комментарии  |
|----------------------|--|--|---|---|--|
| Президент Республики | Сальвадорская комиссия по борьбе с наркотиками | 2. Осуществляется планирование и проводится совместная операция по контролю за противозаконной торговлей с использованием объединенных подразделений ведомственных служб государственной безопасности, осуществляется целевой контроль в 31 пограничном пункте наземного и морского въезда, обеспечивается безопасность и контроль в двух пунктах большой концентрации автотранспорта (наземная таможня в Санта-Ане и порт в Акахутле) и обеспечивается сопровождение автотранспортных средств, осуществляющих перевозку товаров в период их транзита по национальной территории |   |   |  |
|                      |  | 3. Обеспечение безопасности высокопоставленных лиц и т.д.  | Международные:<br>– Конвенции Организации Объединенных Наций (1961 года, 1971 года, Протокол 1972 года, конвенция 1988 года);<br>– Конвенция Палермо;<br>– Стратегия борьбы с наркотиками в Западном полушарии СИКАД/ОАГ;<br>– Устав Постоянной центральноамериканской комиссии;<br>– Центральноамериканская конвенция по предупреждению и пресечению преступлений отмывания денег и активов, связанных с незаконной торговлей наркотиками и с ана- | – ЮНДКП.<br>– СИКАД/ОАГ.<br>– Министерство образования.<br>– Министерство здравоохранения и социальной помощи.<br>– Министерство иностранных дел.<br>– Национальный секретариат по вопросам семьи.<br>– Сальвадорский институт по защите несовершеннолетних.<br>– НГП/ДСГ.<br>– Сальвадорский институт социального обеспечения. | Деятельность КОСА заключается в координации всех усилий на национальном уровне с целью сокращения спроса на наркотики и борьбе с их предложением.<br><br>Учреждениями, занимающимися непосредственно осуществлением юридических документов, являются все учреждения, перечисленные в колонке, озаглавленной «Взаимодействующие уч- |



| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное<br/>подразделение</i> | <i>Деятельность</i> | <i>Применяемое законодательство</i> | <i>Взаимодействующие<br/>учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---|--------------------|
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---|--------------------|

| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное<br/>подразделение</i> | <i>Деятельность</i> | <i>Применяемое законодательство</i> | <i>Взаимодействующие<br/>учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---|--------------------|
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---|--------------------|

| <i>Учреждение</i> | <i>Оперативное<br/>подразделение</i> | <i>Деятельность</i> | <i>Применяемое законодательство</i> | <i>Взаимодействующие<br/>учреждения</i> | <i>Комментарии</i> |
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---|--------------------|
|                   |                                      |                     |                                     |   |                    |

<sup>1</sup> Полномочия, определенные в указе президента № 86 от 9 октября 1995 года («Диарио офисьял» № 193, том 329 от 18 октября 1995 года).

